

アイヌ傳承の星名* (下)

野 尻 抱 影

7. 牽牛 チクサグル

チクサグル (パチュラ 氏) 同氏の辭書には, “chikusa-gur n. the herdboy star. Also a ferryman” とある。しかし, これも語學的には -kur とする可きで, chi(我々が) -kusa(船で渡す) -kur(人)である。アイヌは内地より渡來するものをすべて chikusa ~ といふ。

8. 織女 マラフトノカ

久保寺氏によれば marapto noka, maratto noka で, 共に同義である。marapto, maratto は邦語の「まらうど」「客人」の轉訛で, 「饗宴」の意味にもなる。noka は「圖」「畫」「形象」である。明らかに内地の七夕説を傳へたもので, たゞ牽牛の方が川を渡ることになつてゐるが, これは内地でも屢々聞くことである。なほ, 久保寺氏は, アイヌが熊を常世(とこよ)の國から來る「客人」と考へてゐる事實から, maratto noka は「熊の頭の形象」の意味かも知れぬと註されてゐる。すると, 織女三星の星象を考へる餘地があるかも知れない。

9. 火星 ホテレケレリコフ

意味不明。但し, 久保寺氏は oterkerikop (?) で, 「飛び跳ねる星」の意かと言ふ。これは金星を「飛び上り星」「かけ上り星」などいふのを思ひ合はさせるが, 火星には當てはまらないやうである。

10. 如此星。イナウリノカ

inauru-noka で, inaru はアイヌが鉢巻などにいたゞく木幣のこと。久保寺氏は「禮冠星」と試譯された。圖の如く菱形の星象をそれに見たもので, 或ひは「ひし星」の和名ある海豚座の四邊形を指すものかとも思はれる。

11. 如此星 ヲガンチ

久保寺氏は o-kanchi (そこにつく舵) の轉訛かと言ふ。圖では三つ星に星雲を添へたやうに見える。さうとすれば「からすき星」の形に當るものかも知れない。因みに和名「舵星」は北斗七星の方言である。

12. 如此星 イルムンブ

星團であらうが, 意味不明。因みに藻汐草には「露 ムンブ」とある。

13. 如此星 イカラカモイ

意味不明。久保寺氏は ikarkar kamui で刺繡神?と言はれた。

14. 篇星 マツコイワク, リコツマ

マアクイワク, ノチウ(パチュラー氏) mat-ko-iwak で、「妻笥星」「よばひ星」である。リコツマは意味不明。

ムンヌエブ・ノチウ(同上) mun(ごみ)-nuyep(掃くもの)=箒。

ノチウ・オマン(金田一氏) nochiu(星)-oman(逝く)。

カヤウシ・ノチウ(同上) kayo(帆)-usi(ついた) nochiu。

サラコル・ノチウ(同上) sar(尾)-kor(有る) nochiu。

以上いずれも彗星の印象が生んだ名であることは言ふまでもない。

15. 天河 ベツノカ

ベツ・ノカ(金田一氏)

久保寺氏によれば, pet(川)-noka(畫, 形象)である。

ノカベチ(パチュラー氏) noka-pet で「畫の川」である。

ベエケンノカ(同上) 意味不明。

以上で藻汐草を中心としたアイヌの星名考證は終る。久保寺氏の示教に對して重ねて感謝し、尙ほ該當の星不明のものにつき讀者諸氏の示唆を仰ぎたい。

(終)

天 界 新 知 識

二つの珍しい赤星

米國シカゴ市外ディヤボン天文臺の R. B. Baldwin 氏等の發表によれば, B. D. +3°1214 といふ 9 等星(一名 H. D. 44544)と B. D. +15°726 といふ 9.5 等星は非常に赤い星で, $\lambda 5300\text{\AA}$ より短かい光波は殆んど認められず, 全く之れは特種な吸収帶が短波部にあるためである。又, ナトリウムの D 線が非常に強い吸収線で, M 型や S 型の星よりも強く, 殆んど N 型星と同様である。又, ZrO (波長 $\lambda 6470\text{\AA}$) や TiO の吸収帶も明らかである。全體としては H. D. 58881 といふ S 型星に似てゐるが, 其れに比して, D 線は強く, ZrO 帶や TiO 帶は弱い。小犬座 R 星といふ Se 型の變星が幾らか此の星に似てゐる。——同天文臺では, 強力な對物プリズムによつて, 赤色光の星約 100000 個のスペクトルによる分類を 1933 年以來やつてゐる。(山本)